

Česká republika - MINISTERSTVO FINANCÍ

Letenská 15, poštovní příhrádka 77

118 10 Praha 1

Tel.: 257042590 Fax: 57042609 IČ: 00006947

V Praze dne 1.9.2011

Č.j.: 232/74583/2011/T

Věc: Výzva k jednání v jednacím řízení bez uveřejnění o veřejnou zakázku v souladu s ustanovením § 23 odst. 4 písm. a) Zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění platných předpisů (dále jen „zákon“)

Referent: Jitka Thámová

Příloha: Příloha - Krycí list

IBFD

H.J.E. Wenckebachweg 210

1096 AS Amsterdam

The Netherlands

V souladu s ustanovením § 34 odst. 1 zákona Vám zadavatel oznamuje svůj úmysl zadat veřejnou zakázku v tomto zadávacím řízení:

„Produkty IBFD (online přístupy a tištěné dokumenty)“

I. Informace o předmětu veřejné zakázky

a) Předmět veřejné zakázky:

Předmětem veřejné zakázky jsou služby a zboží spočívající v komplexní a kvalitní dodávce produktů IBFD, a to **balíček Membership, RIA Worldwide Tax and Commercial Law a Bulletin for International Taxation – Journal, European Taxation – Journal a Interantional VAT Monitor – Journal.**

Jedná se o 7 online přístupů ke kompletní produkci databází IBFD (balíček Membership), 7 online přístupů k databázi RIA Wordwide Tax and Commercial Law (produkuje IBFD ve spolupráci s dalšími institucemi), tři tištěné bulletiny: Bulletin for International Taxation Journal, European Taxation Journal a Interantional VAT Monitor Journal a tištěné knihy dle vlastního výběru.

Součástí balíčku Membership jsou i elektronické verze publikací z produkce IBFD.

b) Specifikace: služby

c) Doba plnění: od data účinnosti smlouvy na dobu neurčitou

d) Místo plnění: Ministerstvo financí, Letenská 15, 118 10 Praha 1

e) CPV:

72319000 – Poskytování dat

II. Identifikační údaje zadavatele

Název:	Česká republika – Ministerstvo financí
Sídlo vč. PSČ:	Letenská 15 118 10 Praha 1
IČ/DIČ:	00006947 CZ00006947
Jméno a příjmení osoby oprávněné jednat:	Ing. Zdeňka Pikešová, MPA Ředitelka odboru Personálního

III. Zadávací dokumentace

- a) Obchodní a platební podmínky, včetně platebních podmínek, případně též objektivních podmínek, za nichž je možno překročit výši nabídkové ceny
Součástí nabídky budou Všeobecné smluvní podmínky IBFD (General Terms and Conditions of IBFD).
Fakturováno bude předplatné na následující období od 1. ledna do 31. prosince běžného roku.
Splatnost daňového dokladu je 30 dní
Úhrada v EUR.
- b) Požadavky na varianty
Zadavatel nepřipouští varianty nabídky
- c) Způsob zpracování nabídkové ceny
Nabídková cena za předplatné na rok 2012 bude uvedena v EUR bez DPH a doplněna do krycího listu nabídky. Nabídková cena bude zahrnovat tištěné bulletiny: Bulletin for International Taxation – Journal, European Taxation – Journal a Interantional VAT Monitor – Journal a neomezený přístup pro 7 uživatelů do balíčku databází IBFD Membership a databázi RIA Worldwide Tax and Commercial Law. Tištěné monografie budou dodávány na základě jednotlivých objednávek a fakturovány zvlášť. Pro další roky bude uveden maximální meziroční nárůst nabídkové ceny v procentech.
- d) Podmínky a požadavky na zpracování nabídky
Nabídka bude předložena v českém jazyce, v písemné formě v jednom vyhotovení, podepsána osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele.
Součástí nabídky bude:
1. Krycí list nabídky
 2. Doklady o splnění kvalifikace (Stanovy International bureau of fiscal documentation), zapsané u Dutch Chamber of Commerce, Amsterdam
 3. Všeobecné smluvní podmínky IBFD (General Terms and Conditions of IBFD) podepsané osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele

IV. Místo, den a hodina konání prvního jednání (vč. uvedení, v jakém jazyce bude jednáno)

Místo jednání:	Česká republika – Ministerstvo financí Letenská 15 118 10 Praha 1	
	Kancelář č.	
Datum a hodina jednání:	19.9.2011	14.00
Osoba oprávněná jednat jménem zadavatele:	Ing. Zdeňka Pikešová, MPA Ředitelka odboru Personálního	
	Mgr. Jiří Benda	
	Telefon:	257042182
Předmět veřejné zakázky bude projednán v jazyce anglickém formou video konference nebo telefonní konference, případně osobního setkání.		

V. Termín posledního možného jednání

Termín posledního možného jednání s osobou oprávněnou jednat jménem zadavatele je možné uskutečnit na základě předběžné domluvy do 15:00 hodin dne 19.9.2011 na výše uvedeném místě.

VI. Lhůta a místo pro podání nabídky

Nabídku, Všeobecné smluvní podmínky IBFD (General Terms and Conditions of IBFD) a doklady požadované zadavatelem v řádně uzavřené obálce, opatřené na přelepu razítkem dodavatele, na přední straně označené

„Jednací řízení bez uveřejnění - NEOTEVÍRAT – „Produkty IBFD “ – odd. 232/T“
zašlete doporučeně poštou nebo předejte osobně v podatelně na adrese zadavatele
Ministerstvo financí, Letenská 15, P.O.BOX 77 118 10 Praha 1 do 30.10.2011.

VII. Požadavky na prokázání splnění kvalifikace

Dodavatel předloží doklad o oprávnění k podnikání (např. živnostenský list, koncesní listina aj.), včetně výpisu z Obchodního rejstříku či výpisu z jiné evidence ne starší než 90 dnů, má-li v ní být dodavatel zapsán podle zvláštních právních předpisů.

Zahraniční dodavatel prokazuje splnění kvalifikace podle právního řádu platného v zemi jeho sídla. Pokud se podle právního řádu platného v zemi sídla zahraničního dodavatele tento doklad nevydává, je dodavatel povinen prokázat splnění kvalifikace čestným prohlášením. Doklady předkládá zahraniční dodavatel v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka (§ 51 odst. 7 zákona).

VIII. Zrušení zadávacího řízení

Zadavatel je oprávněn zrušit jednací řízení bez uveřejnění v souladu s § 84 odst. 4 zákona do doby uzavření smlouvy.

.....
Zadavatel
JUDr. Miluše Stloukalová
Vedoucí oddělení – Zadávání veřejných zakázek

Příloha

Krycí list nabídky

Veřejná zakázka

realizovaná v souladu s ustanovením § 23 odst. 4 písm. a) Zákona č. 137/2006 Sb.,
o veřejných zakázkách, ve znění platných předpisů (dále jen „zákon“)

„Produkty IBFD“

zadavatelem: Česká republika-Ministerstvo financí, 118 10 Praha 1, Letenská 15, IČ 0006947

Identifikační údaje dodavatele

Obchodní firma nebo název:	IBFD
Adresa a sídlo dodavatele:	H.J.E. Wenckebachweg 210 1096 AS Amsterdam The Netherlands
Právní forma:	Nadace
IČ/DIČ:	41197411

Ostatní údaje

Osoba oprávněná jednat jménem či za dodavatele:	
Kontaktní osoba: Telefonní spojení: Fax: e-mailová adresa:	Mr Maarten Goudsmit – Publishing Director Tel +31 20 554 0100 Fax +31 20 620 8626 E-mail: info@ibfd.org

Nabídková cena	
Nabídková cena za rok 2012 (předplatné) EUR bez DPH
Maximální meziroční nárůst nabídkové ceny v procentech%

Vdne

.....
Jméno a příjmení osoby oprávněné jednat jménem/za dodavatele

.....
Podpis

Czech Republic - MINISTRY OF FINANCE

Letenská 15, P.O. box 77

118 10 Prague 1

Tel.: 257042590 Fax: 57042609 ID No.: 00006947

In Prague on 1 September 2011

Ref. No.: 232/74583/2011/T

Re.: Call to negotiate in negotiation proceedings without publication on a public contract in accordance with the provisions of Section 23, subsection 4, letter a) of Act No. 137/2006 of the Collection of Laws, on public procurement, as amended (hereinafter only referred to as the “Act”)

Senior clerk: Jitka Thámová

Appendix: Appendix – Cover sheet

<p>IBFD H.J.E. Wenckebachweg 210 1096 AS Amsterdam The Netherlands</p>
--

In accordance with the provisions of Section 34, subsection 1 of the Act, the contractor is hereby giving you notification of its intention to award a public contract in the following tender procedure:

<p>“IBFD Products (online access and printed documents)”</p>

II. Information on the subject matter of the public contract

a) Subject matter of the public contract:

The subject matter of the public contract comprises services and merchandise consisting of the comprehensive and high-quality supply of IBFD products, namely delivery of **the following package: Membership, RIA Worldwide Tax and Commercial Law a Bulletin for International Taxation – Journal, European Taxation – Journal and International VAT Monitor – Journal.**

This concerns seven online accesses to the complete output of IBFD databases (membership package), seven online accesses to the RIA Worldwide Tax and Commercial Law database (produced by IBFD in cooperation with other institutions), three printed bulletins: the Bulletin for International Taxation Journal, the European Taxation Journal, and the International VAT Monitor Journal, and printed books of one's own choice.

Part of the Membership package also comprises electronic versions of publications from IBFD's output.

b) Specifications: services

c) Period of performance: from the date the contract takes effect for a determinate period

d) Place of performance: Ministry of Finance, Letenská 15, 118 10 Prague 1

e) CPV:

72319000 – Provision of data

II. Identification data of the contractor

Name:	Czech Republic – Ministry of Finance
Registered office including postcode:	Letenská 15 118 10 Prague 1
ID No./Tax ID No.:	00006947 CZ00006947
Name and surname of the person authorised to negotiate:	Ing. Zdeňka Pikešová, MPA Director of the Personnel Department

III. Tender documentation

- e) Commercial and payment terms and conditions, including the payment terms and conditions, or also the objective conditions, under which it is possible to exceed the amount of the offer price.

Part of the offer will comprise the General Terms and Conditions of IBFD.

A subscription will be invoiced for the following period from 1 January to 31 December of the current year.

The maturity of a tax document is 30 days.

Payment is in EUR.

- f) Requirements for alternative options

The contractor is not allowing any alternative options for the offer

- g) Method of formulating the offer price

The offer price for a subscription for 2012 will be stated in EUR, excluding VAT, and supplemented with a cover sheet for the offer. The offer price will include the following printed bulletins: Bulletin for International Taxation – Journal, European Taxation – Journal and International VAT Monitor – Journal, as well as unlimited access for seven users to the IBFD Membership database package and the RIA Worldwide Tax and Commercial Law database. Printed monographs will be supplied on the basis of individual orders and invoiced separately. The maximum year-on-year increase in the offer price for subsequent years will be stated in percentage terms.

- h) Conditions and requirements for the formulation of an offer

The offer will be presented in the Czech language in writing in one copy and signed by a person authorised to act on behalf of or for the supplier.

Part of the offer will comprise:

4. A cover sheet for the offer
5. Proof/documentation of the fulfilment of qualifications (Statutes of the International Bureau of Fiscal Documentation), registered with the Dutch Chamber of Commerce, Amsterdam
6. The General Terms and Conditions of IBFD signed by a person authorised to act on behalf of or for the supplier

IV. Place, date and time of the first negotiations (including specification of the language in which negotiations will be conducted)

Place of the negotiations:	Czech Republic – Ministry of Finance Letenská 15 118 10 Prague 1	
	Office No.	
Date and time of the negotiations:	19 September 2011	2 p.m.
Person authorised to act on behalf of the contractor:	Ing. Zdeňka Pikešová, MPA Director of the Personnel Department	
	Mgr. Jiří Benda	
	Telephone No.:	257042182
The subject matter of the public contract will be discussed in English in the form of a video conference or telephone conference, or a personal meeting.		

V. Schedule for the last possible negotiations

The schedule for the last possible negotiations with a person authorised to act on behalf of the contractor can be made on the basis of a prior agreement by 3 p.m. on 19 September 2011 at the aforementioned place.

VI. Deadline and place for submitting an offer

Please send the offer, the General Terms and Conditions of IBFD, and documents required by the contractor in a properly sealed envelope, furnished with the supplier's stamp on the seal, with the following written on the front:

“Negotiation proceedings without publication □ DO NOT OPEN – “IBFD Products” – Dept. 232/T”

by registered post or submit it in person to the registry at the contractor's address:

Ministry of Finance, Letenská 15, P.O.BOX 77 118 10 Prague 1 by 30 October 2011.

VII. Requirements for proving fulfilment of qualifications

The supplier is to submit proof of its authorisation to conduct business (e.g. a trade licence, trade permit certificate, etc.), including an excerpt from the Commercial Register or an excerpt from another register not older than 90 days, if the supplier should be listed in this register pursuant to special legal regulations.

A foreign supplier proves fulfilment of qualifications pursuant to the rule of law that is applicable in the country of its registered office. If such proof/documentation is not issued pursuant to the rule of law that is applicable in the country of the foreign supplier's registered office, the supplier is obliged to prove its fulfilment of qualifications by way of a statutory declaration. The foreign supplier presents the proof/documentation in the original language whilst appending its officially verified translation into Czech (Section 51, subsection 7 of the Act).

VIII. Cancellation of the tender procedure

The contractor is entitled to cancel the negotiation proceedings without publication in accordance with Section 84, subsection 4 of the Act until such a time as when a contract is concluded.

.....
Contractor
JUDr. Miluše Stloukalová
Head of the Department – Awarding of Public
Contracts

Appendix

Offer Cover Sheet

A public contract

ordered in accordance with the provisions of Section 23, subsection 4), letter a) of the Act No. 137/206 of the Collection of Laws, on public procurement, as amended (hereinafter only referred to as the "Act")

"IBFD Products"

by the contractor: the Czech Republic-Ministry of Finance, 118 10 Prague 1, Letenská 15, ID No. 0006947

Identification data of the supplier

Trade name or name:	IBFD
Address and registered office of the supplier:	H.J.E. Wenckebachweg 210 1096 AS Amsterdam The Netherlands
Legal form:	Foundation
ID No./Tax ID No.:	41197411

Other data

Person authorised to act on behalf of or for the supplier:	
Contact person: Telephone connection: Fax: e-mail address:	Mr Maarten Goudsmit – Publishing Director Tel +31 20 554 0100 Fax +31 20 620 8626 E-mail: info@ibfd.org

Offer price	
Offer price for 2012 (subscription) EUR excluding VAT
Maximum year-on-year increase in the offer price in percentage terms%

Inon

.....
Name and surname of the person authorised to act on behalf
of the supplier

.....
Signature